

Sulfate & 파라벤 황산염

얼마나 위험한지 아시나요?
Are you aware of the harms it may cause?

Iyesha C. O'Neal

내추럴 유행이 불면서 소비자들의 쇼핑습관도 바뀌기 시작했다. 하나의 제품을 고를 때, 제품에 들어간 재료의 성분이 무엇인지 꼼꼼히 검사하며 결정하고 있다. 뿐만 아니라 제품이 만들어지기까지의 과정, 배경, 종교적 철학까지도 살펴보고 있다. 이러한 유행에 맞물려 인체에 좋지 않다고 판정 방부제 성격의 황산염과 파라벤을 사용하지 않은 제품을 찾는 것도 유행이 되었다. 수년간 샴푸와 클렌저는 모발을 씻고, 적절한 pH 지수 균형을 제공하는 제한된 양의 성분으로 만들어졌다. 그러나 과학이 발달하고 인체에 무해한 제품을 찾는 소비자들로 인해 이제, 황산염과 파라벤이 들어간 제품은 소비자들에게 외면 받고 있다.

Natural is the new word on everyone's lips from cosmetics, aesthetics to hair care. Now they are letting their wallets do the talking for them as the health and beauty consumer turns every bottle and jar over to examine the ingredients before buying. One of the top requested trends is hair care is the "sulfate free" and "paraben free" revolution. For years shampoos and cleansers have used a similar formula to develop shampoos as there were a limited amount of cleansers and ingredients that would both clean the hair, provide proper pH balance and were safe to use directly on the body. Today technology has given manufacturers the gift of choice. It is imperative for manufacturers, marketers and retailers alike to educate themselves on the newer technologies and the new found formulas known as "sulfate free."

요즘 샴푸나 린스 제품에 보면 "황산염 FREE"와 "파라벤 FREE"라는 용어를 볼 수 있다. 이들 재료는 지금까지 화장품과 관련된 제품에 많이 사용되어 왔었다.

The terms "sulfate free" and "paraben free" typically go hand and hand as it relates to cosmetics.

황산염 성분은 대부분의 샴푸, 세제뿐 아니라 치약에까지 다양한 물질에 사용되는 대표적인 합성계면활성제이다. 합성계면활성제는 물과 기름을 혼합하고 거품을 내기 위해 사용하는 물질로 잘 씻어내면 문제가 없다는 설명이 대부분이다. 하지만 최근 미국 독성학회에서 피부에 흡수되기 쉽고 피부 알러지, 탈모, 백내장뿐 아니라 장기독성물질이라 잔류할 경우 불임을 유발할 수 있다는 연구 결과가 나와 눈길을 끌고 있다.

Most shampoos have consisted of Sodium Lauryl Sulfate (SLS). This powerful degreasing agent that in various degrees of concentration can be used in shampoos and household cleaning agents, like toothpaste. Generally known that if it is washed off completely, it won't cause any harm. However, from the study by American Association of Poison Control Centers, human skin is keen to absorb sulfate, and cause skin allergies, hair loss, cataract and it may possibly lead to infertility.

또한 **파라벤**은 가장 많이 알려져 있고 가장 많이 사용되는 대표적인 화학 방부제 중 하나이다. 가격이 싸고 효과가 탁월해 샴푸, 의약품, 화장품뿐 아니라 치약에도 사용되고 있을 정도로 친숙한 제품이지만 신체에서 호르몬 에스트로겐과 비슷한 작용을 하기 때문에 유방암을 일으킬 수 있다는 연구 결과가 나오기도 했다. 또한 일본에서는 메틸파라벤이 자외선에 노출될 경우 DNA를 손상시켜 피부 노화를 촉진시킨다는 연구 결과가 발표되기도 했다. 현재 국내 식약처는 0.4% 이하로 규제하고 있으며 혼합 사용시에는 0.8% 이하로 규제하고 있다.

Parabens are common preservatives used in all types of cosmetics and hair care products to increase the product shelf life. These ingredients include methyl paraben and butyl paraben. Though the studies are inconclusive, it is reported that it affects human body like estrogen, and may cause breast cancer. Also, according to the study conducted in Japan, When Methyl Paraben is exposed to UV light, it harms DNA and expedite aging process. Currently, FDA regulates use of Paraben as under .8% when mixed with other substances.

The natural hair care trend has truly been a phenomenon. The influx of the ethnic natural over four years ago has created a ripple effect. First, we saw the emergence of the ethnic natural style and experienced an evolution in the expectation of chemical free styling across the spectrum. No matter what nationality or what hair type, women everywhere are going chemical free in styling and products. Natural hair can be defined as free of chemicals. The concept is that chemical free hair requires the application of the purest, most natural ingredients necessary to maintain their well-nourished coil.

These consumers are truly the most selective as far as ingredients go. Studies show that the consumer is more ingredient conscious than ever before, utilizing the internet to research, analyze and discuss the formulation of their most coveted products. The same is true for products that they do not feel meet the criteria of the new natural wave.

이러한 영향으로 인해 일부 제조업체에서는 파라벤뿐만 아니라, 어떠한 방부제도 첨가되지 않은 제품들을 선보이고 있고, 그 결과 유통기한이 현저히 짧아진 제품이 변질되거나 제품용기 안에서 박테리아가 번식하는 등의 부작용의 발생도 늘고 있다. 이에 따라 여러 업체들은 현재 일반 화학성분의 방부제가 아닌 친환경 방부제의 사용에 대한 연구도 활발하게 진행 중에 있다.

These ingredients have been used effectively in hair care for more than half a century and boasts the best in hair achievement in spite of the new outcries from the consumer at large in recent years. While these ingredients when diluted and mixed with other added ingredients effectively clean the hair and scalp while protecting the individual hair structure. The formulas that contain ingredients rich in sulfates are generally known to dry out the hair structure down to the scalp and root.

사실, 황산염이 들어가지 않은 샴푸제품은 1970년대에도 존재했었다. 그러나 천연성분재료만을 이용하면 생산하는데 비용이 더 많이 들기 때문에 소비자에게 외면 받아 왔었다. 이들 제품은 일부 전문적인 살롱이나 럭셔리 제품을 찾는 소비자들에게는 소량의 제품들이 판매되어 왔으나 대량으로 판매되지는 못했었다.

Sulfate free shampoos have actually been around as far back as the 1970s but the formulas tend to be more costly to produce and therefore be more expensive to the consumer. These shampoos have been generally produced for the professional salon class of trade. As we know, consumers go to the salon for that special added touch as some advanced formulas have previously worked best in this category. So it is truly a retail advantage to provide the customer a luxury that has formerly been reserved for special services.

In many cases, consumers can be unforgiving as they discover that a product they put on their chemical free hair is rich in nothing but chemicals. They take to the online world like a swarm and in many cases this has been a deciding factor in the longevity of a brand. This intern speaks to the profitability of a product on the retailer's shelf.

Consumers report that they are more favorable to frequent stores where the staff have a full understanding of the natural hair care need. Having products strategically placed is also a great way to give the consumer confidence to purchase at the retail level. Staging naturally based formulated products in groupings together are an ideal way to upsell and keep the consumer abreast of new products that may spark their interest. Providing a wide range of natural product offers and quality formulations is excellent way to bring the consumer back to their local beauty supply store.

뷰티서플라이에서 이들 내추럴 제품을 판매하기 위해서는

만져보기 쉽게 적절한 장소의 선택으로 제품의 특징과 이점을 강조하여 흥미와 관심을 갖도록 해야 한다. 이와 함께 팔릴 수 있는 적당한 양을 선정 진열해야 하고 잘 팔리는 제품은 장소를 넓게 잡아야 한다. 또, 내추럴 케미컬 제품이라도 계절감을 표현해 주고 보조기구의 사용 등으로 실감나게, 또 멋진 연상이 가능 하도록 해야 한다. 제품 설명, 명확한 가격 표시는 고객의 이해를 도와서 충동적인 구매를 일으킬 수 있도록 각 제품의 상단이나 하단에 전시해 디스플레이를 전개해야 한다. **BNB**



Iyesha O'Neal
Universal Beauty Products, Inc.
iyesha@universalbeauty.com
(770) 376-6586

Iyesha C. O' Neal is a Marketing Manager for Universal Beauty Products, Inc. She has over twelve years of marketing and brand development experience in including positions with Professional Products Unlimited, Inc., Exins Sales & Marketing Management Inc. and The Gillette Company. Her work in health & beauty journalism can be found in five major industry magazines throughout the U.S. and abroad.